



#### 青衣私人機構參與計劃用地招標承投

青衣島一幅面積九千八百六十平方米的土地，將用以興建一個私人機構參與計劃屋邨。

該計劃可提供超過九百個住宅單位，面積由三十五至五十五平方米。超過五百個單位設有三個睡房。

發展商並須興建一間有三個課堂的幼稚園和一幅面積三千二百平方米的休憩地方，包括網球場及兒童遊樂場。

屋宇地政署現正招標承投該幅位於青衣第一區的土地，截標日期為十一月十七日正午。

投標書須書明致「中央投標委員會」，並投入下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之投標箱內。投標表格可向各新界區地政處索取。

整項計劃預料於一九九二年九月完成，作住宅用之樓面建築面積不得超過四萬八千九百平方米，而作非工業用（住宅除外）之樓面建築面積不得超過五百八十平方米。

— 完 —

#### 多項有關與爆炸品收費今起調整

有關製造、貯藏、搬運及使用爆炸品之各類收費，由今日（星期五）起提高。

新收費之詳情載於今日憲報刊登之一九八九年危險品（一般）（修訂）規例，一九八九年危險品（政府炸藥庫）（修訂）規例，及一九八九年礦場（安全）（修訂）規例內。

一九八九年危險品（一般）（修訂）規例，提高了有關製造、貯藏、搬運及使用各類爆炸品之牌照及許可証的收費。

根據一九八九年危險品（政府炸藥庫）（修訂）規例，在政府炸藥庫貯藏與運送爆炸品及爆炸輔助器材之收費均告增加。

一九八九年礦場（安全）（修訂）規例，則增加礦場燃爆證書之收費。

勞工處礦務科發言人解釋，今次調整收費是因操作成本及炸藥貯存庫租金均已增加。

他說：「有關爆炸品執照、燃爆證書、以及貯存及運送爆炸品之收費，對上一次之調整日期為一九八七年。」

「是次調整對建造業整體而言影響不大，因為爆炸品的成本只佔建築工程經費其中一極小部分。」

根據該三項修訂規例的部分服務新舊收費對比如下：

	舊收費	新收費
貯存每五十公斤爆炸品	八十二元五角	一百一十七元
運送不超過五十公斤爆炸品 （包括四十五元的搬運許可 證費在內）	九百八十元	一千五百二十元
簽發處理爆炸品許可證	每年一萬四千元	每年一萬七千元
簽發礦場燃爆證書	三百三十五元	五百八十元
更換礦場燃爆證書	二百七十元	五百零五元
認准礦場燃爆證書	二百七十元	五百四十元
補領礦場燃爆證書	六十元	八十元

發言人表示，以上之各類最新收費辦法曾諮詢危險品常務委員會，並獲其同意。

— 完 —

## 醫療機構登記費調整

政府憲報今日（星期五）公布一九八九年醫院、療養院及留產院登記（修訂）條例草案，增加醫院、療養院及留產院的登記費用。

現時這些醫療機構的首次登記費或每年年底繳交的登記費均為二十元。條例草案建議兩種收費：首次登記費為一千三百五十元，隨後的登記費為每年九十元。

衛生福利科發言人說：「政府的政策是要確保這些醫療機構的登記費用能夠彌補成本所需。現時的收費自一九六六年以來一直未曾調整過，而涉及的收入亦非常少。」

建議的新收費只會影響約四十間機構，估計每年增加的收入約四千元。

條例草案亦授權立法局以決議方式修訂這些費用。

該條例草案將於一九八九年十月二十五日提交立法局。

— 完 —

## 山頂道咪錶延長收費時間

運輸署宣布，由星期日（九月二十四日）上午十時起，山頂道二十九個泊車咪錶亦會於星期日及公眾假期操作，以管制該處的泊車位使用率。

該等私家車及輕型貨車咪錶將於星期日及公眾假期由上午十時至下午十時操作，平日則為上午八時至午夜十二時。

泊車收費仍維持不變，每三十分鐘收一元。

— 完 —

## 屯門公路交通措施

運輸署宣布，為方便道路維修工程，介乎汀九橋與深井交匯處之間一段屯門公路往新界方向行車道之兩條行車線，將於兩個星期日，即九月二十四日及十月一日，每天由上午十時至下午四時封閉。

屆時，該段道路將維持有一條行車線開放。

— 完 —

### 重陽節新界特別交通措施

運輸署宣布，由星期日（九月二十四日）起，新界區將於重陽節期間實施特別交通措施。

該等措施包括封閉道路及加強公共交通服務，以方便掃墓人士。

以下各段道路將於九月二十四日、十月一日、七日、八日、九日、十四日、十五日及二十二日，每日凌晨四時至下午八時封閉：

\* 橋頭路禁止所有車輛行駛（包括與靈車同行的車輛），惟專利巴士、緊急救援車輛及靈車則屬例外；

\* L一〇〇路在其與D六路交界以西通往粉嶺南迴旋處之一段，將禁止所有車輛行駛（包括與靈車同行的車輛），惟緊急救援車輛、專利巴士、公共小型巴士及載有乘客之的士則例外；

\* L一〇〇路在粉嶺南迴旋處以西之一段，禁止所有車輛行駛（包括與靈車同行的車輛），惟緊急救援車輛則例外；

\* 在D六路以西之A一〇〇路及L一一〇路，禁止所有車輛行駛（包括與靈車同行的車輛），惟緊急救援車輛及載有乘客的公共小型巴士則例外。

\* B二〇〇路在其與D六路交界處以後之一段（即由和合石道前往和合石村的通路）亦將禁止所有車輛行駛，惟緊急救援車輛及載有乘客之的士則例外。

\* L一〇〇路在其與D六路各交界處以東之一段，將於上述各天每日上午七時至下午八時封閉，禁止所有車輛行駛（包括與靈車同行的車輛），惟緊急救援車輛、專利巴士及載有乘客的旅遊車則例外。

由D五路前往粉嶺火車站前庭之通路，亦將於上述日期內每日由上午七時至下午八時封閉，禁止所有車輛行駛，惟專利巴士、專線小巴、的士及緊急救援車輛則例外。

粉嶺火車站南面的停車場將於九月二十四日及十月一日、八日、九日、十五日及二十二日每日由凌晨四時至下午七時封閉，禁止所有車輛使用，惟專利巴士及緊急救援車輛則例外。該處的泊車位將由九月二十四日至十月二十二日暫停使用。

十月七日、八日、九日及十五日每日由上午七時至下午四時，老圍路介乎老圍巴士總站與圓玄學院之一段將會封閉，禁止所有車輛通行，惟緊急救援車輛則例外。

在道路封閉期間，新界第八十一及八十一號M小巴專線在老圍之總站將暫時遷往老圍巴士總站，屆時將有警務人員在場指示駕車人士。

十月一日、七日、八日、九日、十四日及十五日，警務人員將會在荃灣墳場及火葬場附近實施下列交通措施：

\* 永順街由荃灣墳場起至其與葵喜街交界處止之間一段，將於上述日期以及視交通情況需要而定於節日期間其他日子內，每日由上午七時至下午七時封閉，禁止所有車輛行駛，靈車及緊急救援車輛則例外；

\* 永建路與葵喜街交界處將會實施封路措施，採用單程行車系統，車輛只准由永基路進入永建路；

\* 永基路介乎葵喜街與永建路之間一段，將會採用單程行車系統，車輛只准駛經葵嘉街以進入該段道路；

\* 永立街及永創街將會封閉，禁止通車；

\* 墳場及火葬場附近的所有進路，一律不准泊車。車輛如被發現在該處停泊，將被拖走；

\* 葵喜街近其與永順街交界處，以及在永基路，將會設置臨時的士站，以方便公眾人士。

節日期間，前往掃墓的人士請盡量使用地下鐵路，及在葵芳站下車。該站將會設有指示標誌，指導掃墓人士前往荃灣墳場的行人路線。

除專利巴士及緊急救援車輛外，所有車輛一律不准於九月二十四日、十月一日、七日、八日、九日、十四日、十五日及二十二日各天內每日由上午六時至下午七時之間在下列道路上落乘客：

\* 介乎D三路與和合石道之一段D六路；

\* 介乎和合石小迴旋處與D六路路口之間一段和合石道；及

\* 大高西支路介乎和合石小迴旋處與橋頭路以南三百米處之間一段。

公眾人士請盡量避免使用私家車、私家小型巴士及旅遊巴士前往墳場，而使用公共交通工具，因為和合石附近並無任何泊車設施；而上水、粉嶺（安樂村）及荃灣墳場周圍的泊車位亦極為有限。任何非法停泊在道路或行人路上的車輛將被拖走。

九廣鐵路公司會加強電氣化火車服務，在十月八日、九日及十五日各天的繁忙時間由上午七時至九時三十分及由下午五時至七時三十分，每隔五分鐘由粉嶺開車一班，並於非繁忙時間由上午九時三十分至下午五時，每隔八分或九分鐘開車一班。

於九月二十四日、十月一日、八日、九日、十五日及二十二日，將有特別穿梭巴士七十號R行走粉嶺火車站與和合石之間，接載來往墳場的掃墓人士，該線約每隔三分鐘開車一班，軍程每次收費一元五角。

第七十號R線會在粉嶺火車站毗鄰位於D六路的兩個巴士停車灣上落乘客，此線駛經D六路及L一〇〇路，並會以粉嶺南迴旋處附近的W一〇〇路為終站。

另一條特別巴士線第七十號S將於十月一日、八日及十五日行走敦道碼頭巴士總站與和合石之間，途經吐露港公路。這條特快巴士線約每六分鐘開車一班，軍程每次收費五元。

在節日期間，九巴第七十及七十號K線亦會加強服務。第七十R及七十S兩條特別巴士線會視乎交通情況而調整班次。

擬在節日期間（即十月四日至十五日）前往沙嶺掃墓的人士可乘搭平常來往上水與新屋嶺的九巴第七十三號K巴士或乘電氣化火車前往羅湖。

在節日期間，載有乘客的公共小型巴士、的士及旅遊車只准在指定地點讓乘客落車，但不准停車等候。

由南面欲前往和合石的駕駛人士，請使用位於康樂園的大窩西支路。

粉嶺火車站與和合石之間現有一條直接而方便的行人路線，可供使用。掃墓人士可使用粉嶺火車站南面及D六路沿途的行人路及行人隧道系統。行人請利用新行人天橋橫過L一〇〇路、B二〇〇路及W一〇〇路以前往墳場。

節日期間，和合石附近的大埔公路粉嶺段（粉嶺繞道）將會出現嚴重交通擠塞情況，請公眾人士留意。前往掃墓的人士請盡量小心和忍耐，並盡早前往墳場或在其他非節日子前往掃墓。

— 完 —

十月份練靶時間

青山廬村練靶區十月份有二十二日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
十月二日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
十月三日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月四日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
十月五日(星期四)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
十月六日(星期五)	零時至晚上十一時五十九分
十月十日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月十一日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
十月十二日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
十月十三日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
十月十六日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
十月十七日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月十八日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
十月十九日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
十月二十日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
十月廿三日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
十月廿四日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
十月廿五日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
十月廿六日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
十月廿七日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
十月廿八日(星期六)	上午八時三十分至下午五時
十月三十日(星期一)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
十月卅一日(星期二)	零時至晚上十一時五十九分

— 完 —

## 南區政務處舉行分區會介紹展覽

位於香港仔中心的南區政務處現正舉行展覽，介紹南區各分區委員會的工作情況，歡迎居民前往參觀。

展覽由南區政務處主辦，目的是使市民更加了解該等由政府委任的諮詢機構。展覽圖文並茂，詳細說明分區委員會的功能、組織結構、職權範圍，以及所舉辦的各式各樣活動。

同時，展覽亦介紹了分區會在地區諮詢架構所扮演的角色，以及其在南區區議會的一「居民團體活動撥款申請計劃」中所擔當的職責。在該項計劃下，南區的分區委員會獲授權接受居民團體為舉辦地區活動而提交的資助申請。

南區的七個分區——香港仔及海港、薄扶林、田灣及石排灣、華富、黃竹坑、鴨脷洲，和赤柱、石澳及海灣——均已成立了分區委員會，以便就地區事務向政府提供意見。

本年度，政府從區內各階層委任了一百一十位人士，成為分區委員會的成員。

南區政務處發言人說：「展覽現正在香港仔南寧街香港仔中心美豐閣地下的政務處公衆諮詢服務中心舉行，歡迎市民前往參觀。」

在該中心的展覽完結後，展覽的資料板可供區內各社團借用展出。

查詢可電五—五二壹—四八，與唐子傑聯絡。

## 油尖區水運會星期日舉行

三百多名油尖區居民星期日（九月二十四日）將在最近啓用的九龍公園室內游泳池參加水運會，角逐本區飛魚的美譽。

水運會由油尖區康樂體育會和市政局合辦，並獲區議會贊助。

開幕儀式於下午一時三十分舉行，由油尖區政務專員黃漢豪、區議會主席葉華、市政局議員黃國桐、康樂體育會主席趙汝熙等主禮，賽事隨即展開，首項賽事為五個分區委員會的接力邀請賽。

編輯注意：

油尖區水運會星期日（九月二十四日）下午一時三十分在九龍公園室內游泳池舉行，歡迎派員訪攝。

本港攀山及旅行團體  
參與國際山野清潔日

本港旅行界人士和攀山團體星期日（九月二十四日）將聯群出動，參與慶祝國際山野清潔日的活動，前往獅子山和金山郊野公園清理垃圾。

清潔日由香港攀山總會、香港旅行界聯會和漁農處聯合主持。

香港攀山總會名譽會長鍾逸傑爵士於當日上午十時十五分在獅子山郊野公園一旅遊地點為國際山野清潔日各項活動主持開幕典禮。

聯同鍾逸傑爵士主持儀式的有漁農處助理處長（自然護理及郊野公園）劉善鵬。典禮完畢後，二人將帶領一隊攀山專家前往望夫山頂，以及附近只有經驗老到的攀山好手才能到達的斜坡清理垃圾。

清潔活動亦是遠足清潔糾察計劃的宣傳項目之一。這計劃由漁農處主辦，目的是鼓勵市民大眾共同參與保持郊野環境清潔。

國際山野清潔日由國際攀山總會策劃，希望能使更多人認識保護山野環境的重要。

北半球各地於九月二十三、二十四日的周末慶祝國際山野清潔日，南半球各地則於一九九〇年三月十七、十八日的周末舉行。

—————

編輯注意：

歡迎派員拍攝星期日（九月二十四日）早上舉行的國際山野清潔日活動開幕典禮及清理望夫山垃圾的行動。

漁農處接載新聞界的專車於當日上午九時三十分由九龍廣東道三九三號廣東道政府合署漁農處總部開出。

自行安排車輛的新聞界代表請於上午十時在獅子山隧道公路與紅梅谷道交界迴旋處露天停車場（行人天橋底）集合。

———  
完———

#### 擬在西貢對面海進行填海工程

政府擬於西貢對面海批出短期租約作船廠用途。

批租的範圍包括約六千一百八十平方米的前濱及海床。承租人可於批租範圍內進行填海工程、蓋搭船廠和設置滑台。

受上述工程影響的土地範圍在今日（星期五）出版的政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在十一月二十一日或以前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱受影響的情形。

該公告的中英文版及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。

此外，各界人士如欲查閱該圖則，可往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處（該處同時接受訂購該圖則）、香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界西貢親民街三十四號西貢政府合署三樓西貢地政處、及新界西貢親民街三十四號西貢政府合署二樓西貢政務處。

— 完 —

#### 馬鞍山興建小學

當局擬於馬鞍山第一〇〇區興建一座新的「靈活式設計」的小學，新設計容許以最低成本，將校舍改建為中學。

校舍佔地約五千五百平方米，樓高六層，設有三十個標準課室、四個特別用途課室、禮堂、籃球場、有蓋操場和天台操場。

建築署現正招標承投上述工程，工程預算於明年二月展開，約需時十六個月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為十月二十日正午。

— 完 —

### 傷殘就業人士 工作倍見盡力

勞工處處長夏文德說，只要給予傷殘人士同等機會，他們與健全人士一樣可以有出色的工作表現。

夏文德今日（星期五）在勞工處展能就業科主辦的第九屆頒贈紀念品予僱用傷殘人士僱主典禮上致辭時，作上述表示。

該項周年活動旨在對那些曾僱用大量傷殘人士、或曾為傷殘僱員作特別工作安排的僱主，予以表揚。

他表示曾經聘用傷殘人士的僱主，在了解過他們的工作能力後，通常都會再僱用更多傷殘人士。

他說：「今日獲頒紀念獎牌的十二名僱主中，最少有一半已曾在過去獲此類獎項。」

他續說：「雖然在鼓勵僱主抱積極態度僱用傷殘人士方面常遇困難，但在截至今年六月的十二個月內，透過展能就業科僱用傷殘人士的僱主數目，已首次超過五百之數。」

夏文德說，除了僱主外，表現出色的僱員亦應獲社會人士讚揚。

為了令到這項獎勵活動更為全面，今年特設「模範傷殘僱員獎」，頒贈予七名在工作上努力不懈、能幹及忠誠的傷殘僱員。

他說：「今年的主題是『就業展才能、傷殘倍盡心』，這些傷殘僱員是最佳的榜樣。」

今年獲贈紀念獎牌的十二個機構，在去年七月至今年六月期間，共僱用了一百九十四名傷殘僱員。

它們是：麥當勞餐廳有限公司、勞氏清潔服務有限公司、衛聯護衛有限公司、布政司署、市政總署、羅富樓宇管理有限公司、萬豪酒店、怡泰製衣有限公司、時代廣告製作、永恒金屬錶面廠、D & D 信差運輸服務公司及太平洋製衣廠有限公司。

此外，八間機構亦獲贈獎狀。這些機構曾致力僱用傷殘人士或曾在職務與人手分配上作特別安排，方便傷殘僱員順利工作。

該八間機構為添利電子有限公司、龍島食品有限公司、鴻利貿易公司、萬基製衣廠有限公司、太陽鈕廠有限公司、永安百貨有限公司、卓德測計師樓有限公司及百味雅餐廳集團有限公司。

七名獲頒「模範傷殘僱員獎」之僱員為：江鉅鴻（萬豪酒店）、郭容根（市政總署）、林佩文（和記傳訊有限公司）、李國賢（房屋署）、謝家寶（永安百貨有限公司）、徐璇（美國航外機亞洲有限公司）及溫常暖（大生地產代理有限公司）。

——完——

#### 政務專員呼籲居民 支持選民登記運動

中西區政務專員余志穩今日（星期五）上午呼籲區內未登記為選民的人士，於本月底選民登記運動結束前辦理有關手續。

余志穩為最近舉行的選民登記運動填字遊戲比賽主持抽籤儀式時作上述表示。

他重申，居民若於本月底前未及登記，仍可於十一月二十日或以前到選舉事務處辦理登記手續，以便登錄於明年一月出版的正式選民登記冊內。

余志穩在談及填字比賽時指出，區內居民對比賽的反應十分熱烈。

他說：「自本月初至截止時共收到逾二百份參加表格，已達到提高居民公民意識的目標。」

十三名中獎者，將於稍後獲頒獎品或禮物。

余志穩亦向贊助頭三名獎品的通泰行超級市場致意。

中西區區議員李鄧綺蓮也出席主持今日的抽籤儀式。

編輯注意：中西區填字遊戲比賽抽籤儀式的圖片，經傳真機發放並置稿箱備取。

——完——

離島體育節周日展開  
長洲舉行水上嘉年華

首屆離島體育節星期日（九月廿四日）展開，大嶼山、長洲、坪洲及南丫島將分別舉行超過五十項活動。

體育節以「活力在離島」為主題，旨在鼓勵島民參與體育活動，並藉此培養居民對社區的歸屬感。

體育節為期十五天，內容包括馬拉松賽跑、球類比賽、單車公路賽、釣魚比賽、滾軸溜冰、騎馬、泥漿競技及體育營等，經費達三十萬元，其中離島區議會和區域市政局各贊助十萬元，餘款由熱心人士及商戶贊助。

離島體育節開幕典禮連同水上嘉年華會活動於下午二時三十分在長洲東灣沙灘舉行。

立法局首席議員李鵬飛應邀出席為大會主禮嘉賓。

其他主禮嘉賓有離島區議會主席林偉強、政務專員吳恩頌、籌備委員會主席廖國鎰和體育節各名譽會長及副會長。

水上嘉年華會將於開幕儀式後立即在東灣沙灘舉行，屆時將進行風帆、獨木舟和長途泳賽三項賽事。

至於長洲北帝廣場對開避風塘內則整日均有彩艇大賽舉行。

歡迎島民及遊客出席離島體育節開幕典禮，並參觀水上嘉年華會各項賽事。

編輯注意：

離島體育節八九開幕典禮暨水上嘉年華會星期日（九月廿四日）下午二時三十分在長洲東灣沙灘舉行，歡迎派員訪攝。

接載新聞界的專船「集一」號於下午十二時三十分由尖沙咀九龍公眾碼頭開往長洲，新聞主任譚嘉恩將在場協助。

完

## 黃大仙展開寮屋區清潔運動

黃大仙區將於星期日（九月二十四日）展開寮屋區清潔運動，以改善區內寮屋居民的居住環境。

該為期四周的清潔運動是由黃大仙區議會寮屋區事務委員會轄下之寮屋區清潔運動工作小組舉辦，以加強寮屋居民注意保持環境清潔的意識。

清潔運動的開幕禮將於當日上午十時三十分在大磡村新興路休憩處舉行。

主禮嘉賓包括黃大仙區議會主席李玉瑩、區議會寮屋區事務委員會主席李盧玉嫻、黃大仙東區政務主任陳佩珊、市政總署黃大仙區環境衛生總監江雲飛、及寮屋區清潔運動工作小組主席李玉華。

儀式完成後將由工作小組成員、市政總署人員及志願人士示範清潔工作。

寮屋區清潔運動工作小組發言人說，運動期間將在區內寮屋區舉辦連串活動。

他說：「這些活動包括填字遊戲、填色、家居清潔及寮屋村清潔等比賽。」

「工作小組成員將前往區內寮屋村視察，並探訪住戶，向他們派發宣傳單張及垃圾袋等，鼓勵他們注意保持家居及環境衛生。小組成員亦同時進行有關比賽的評審工作。」

至於環境改善工作，發言人指出，寮屋區內堆放垃圾的地點將獲清理，而淤塞的渠道亦會獲疏通。

他說：「市政總署職員亦會於寮屋區內進行防治蟲鼠的工作。」

編輯注意：

黃大仙寮屋區清潔運動開幕禮於星期日（九月二十四日）上午十時三十分在鑽石山大磡村新興路休憩處舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

#### 衛生署證實另一宗霍亂症

衛生署今日（星期五）證實一名三十歲男子患上霍亂，成為本年第二十三名霍亂病患者。

衛生署發言人宣布，該名病者於前日（星期三）發生腹痛、嘔吐及腹瀉。他於昨日前往屯門仁愛分科診所求醫，並於稍後轉送瑪嘉烈醫院留醫。

醫院化驗結果證實該名男子患上霍亂，目前情況「欠佳」。

該名病者最近曾經離港，於返港一日後即出現霍亂病徵。而該個案已被列為外地傳入個案處理。

另一方面，衛生署和區域市政署人員已前往病者在屯門的住所，為其家人檢查身體及派發預防藥物，並且在住所進行消毒工作。

衛生署發言人指出，天氣雖已逐漸轉涼，市民仍需注意食物、個人及環境衛生，以預防感染腹瀉病症。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨晚發出

### 港督主持東區海底隧道通車儀式

港督衛奕信爵士今日（星期四）說，每人都在期待第二條海底隧道通車，以協助改善原有海底隧道的部分擠塞情況。

港督在主持東區海底隧道首次通車儀式和訪問東區後向記者表示，東區海底隧道是東區不斷發展的重要一環。

衛奕信爵士說，由於東區的交通獲得改善，該區現已成為一個主要的住宅區，並會逐漸發展為一個商業中心。

他說：「東區海底隧道將成為東區發展的一部分，因為東區、鰂魚涌與九龍之間的連繫是絕對比以前優勝。」

港督說：「現在乘地鐵由鰂魚涌往鰂塘，只須約五分鐘。但在這條隧道啓用前則需要四十分鐘。」

「這顯示了兩件事。第一是交通的改善助長東區的發展，而第二，也是很重要的，就是第二條海底隧道的作用。」

衛奕信爵士表示，新海底隧道能夠比預期早四個月通車，令他印象深刻。

他說：「我想大部分香港市民會因新隧道能夠比預期提早那麼多時間通車而感到高興。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

財政司翟克誠參加  
國際貨幣基金會議

財政司翟克誠爵士今日（星期四）傍晚離港，前往參加國際貨幣基金組織會議。他是以英國代表團團員身份出席今次會議。

會議將於九月二十六至二十八日在美國首府華盛頓舉行。

翟克誠爵士在會議結束後，將會在紐約、倫敦及巴黎，向當地商業及金融界人士發表演說，介紹香港經濟情況。

他將於十月十一日返回香港。

— 完 —